KK-LC3

LCD Cleaning Kit
- ♦Kit contains:
  LCD cleaning liquid, soft cleaning paper (20 sheets), cleaning cloth

Juego de limpieza de la pantalla de cristal líquido
- ♦El kit contiene:
  Líquido de limpieza, papel especial (20 papeles), paño

Kit de nettoyage LCD
- ♦L'ensemble comprend :
  Liquide de nettoyage d'écran à cristaux liquides, papier souple de nettoyage (20 feuilles), chiffon de nettoyage

液晶屏幕套装
- ♦套装包括：
  液晶屏幕清洁液 x 1，柔软纸巾 x 20，洁布 x 1

液晶清潔設備套件
- ♦設備套件包括：
  液晶屏幕清潔液 x 1，清潔軟紙 x 20，清潔布 x 1

VF-R52K

ND Filter Kit
- ♦ND filter suppresses the effects of overlighting on extremely sunny days
- ♦Includes MC protector for lens and portable case

Filtro neutro
- ♦El filtro neutro suprime los efectos de la iluminación excesiva en días extremadamente soleados.
- ♦Incluye protector MC para el Lente, y estuche.

Filtre neutre
- ♦Le filtre ND permet de supprimer les effets de sur/éclairage par temps très ensoleillé
- ♦Comprend protecteur MC pour la protection de l'objectif et étui de transport

密度(ND)滤光镜套装
- ♦ 密度(ND)滤光镜能在强烈阳光下抑制过度曝光所产生的影响
- ♦ 套装包括用以保护镜头的MC保护镜和携带盒

密度(ND)濾光鏡套裝
- ♦ 密度(ND)濾光鏡能在強烈陽光下抑制過度曝光所產生的影響
- ♦ 套裝包括用以保護鏡頭的MC保護鏡和攜帶盒

Without ND filter
Sin filtro ND
Sans filtre ND
使用ND滤光镜前
使用ND濾光鏡前

With ND filter
(light suppressed to 1/8)
Con el filtro ND
(iluminación suprimida a 1/8)
Avec filtre ND
(lumière réduite à 1/8)
使用密度(ND)滤光镜（亮度被抑制至原来的1/8）
使用密度(ND)濾光鏡（亮度被抑制至原來的1/8）

SONY®

MVC-FD91 Accessories Catalogue
Catálogo de accesorios para la MVC-FD91
Catalogue des accessoires du MVC-FD91
MVC-FD91配件介绍册 MVC-FD91配件介紹冊

Enhance your Memories with Video Accessories!
Intensifique sus recuerdos con accesorios para cámaras de video!
Embellissez vos souvenirs avec les accessoires vidéo!
选购各种配件，摄像倍添情趣。 選購各種配件，攝像倍添情趣。

VCL-ES20

One-touch Teleconversion Lens
- ♦ Attaches externally for easy use
  * Can only be used when Digital Mavica is at maximum Telephoto setting

Lente de conversión para teleobjetivo sin rosca
- ♦ Se coloca exterioramente con gran facilidad
  * Solamente podrá utilizarse cuando el Digital Mavica esté ajustada al valor máximo de telefoto

Téléobjectif
- ♦ Se fixe facilement pour une utilisation aisée
  * Ne peut fonctionner que si le Digital Mavica est réglé à la valeur téléobjectif maximale

单触式远程转换镜头
- ♦ 设置于主体外，使用方便。
  仅使用于数码式MAVICA处在最大远距照相设定时。

單觸式遠程轉換鏡頭
- ♦ 設置於主體外，使用方便。
  僅使用於數碼式MAVICA處在最大遠距照相設定時。

Not all models are available in all regions.
No todos los modelos están disponibles en todas las regiones.
Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays.
此册子内所载的型号并非在所有地区均有销售 並非所有的型號適用于所有的地區

Information contained in this catalog is subject to change without notice.
La información contenida en este catálogo está sujeta a cambios sin previo aviso
Les informations contenues dans ce catalogue sont sujettes à changement sans avis préalable.
索尼公司保留更改产品设计与规格的权利，届时恕不另行通知 本商品目錄中所刊的信息內容有時會在沒有通告的情況下出現變動

1998 Sony Corporation. Printed in Japan
1998 Sony Corporation. Impreso en Japón
1998 Sony Corporation. Imprimé au Japon
索尼公司1998 索尼公司1998 日本印刷 印刷于日本

3-053-152-11

Be ready for anything with a spare battery
Esté siempre listo para toda ocasión con una bateria de repuesto
Ne soyez plus pris à l'improviste grâce à la batterie de rechange

有备用电池，则可随时准备就绪。
有一個備用電池，則萬事具備。

NP-F550

Rechargeable Battery Pack
- ♦Lithium Ion type, 7.2V, 10.8wh
- ♦Built-in InfoLithium functions

Batería Recargable
- ♦Tipo de ion de litio, 7.2 V / 10.8 Wh
- ♦Funciones InfoLithium

Ensemble pour batterie rechargeable
- ♦Batterie au Lithium Ion, 7.2V, 10.8wh
- ♦Fonctions InfoLithium intégrées au lithium

可重覆充电电池
- ♦ 锂离子型，7.2V，10.8Wh
- ♦ 配有智慧型锂离子功能

充電電池盒
- ♦ 鋰離子型，7.2V，10.8Wh
- ♦ 內藏Info Lithium機能

InfoLITHIUM™

The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible video equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with video equipment having the InfoLITHIUM mark.

El InfoLITHIUM es paquete baterías de ion de litio que permite intercambiar datos con equipos de video compatibles con respecto al consumo de batería. Sony recomienda el uso del paquete de baterías InfoLITHIUM con equipos de video que dispongan de la marca InfoLITHIUM.

"InfoLITHIUM" est une batterie ionique au lithium qui peut échanger des données avec un appareil vidéo compatible sur sa consommation d'électricité. Sony vous conseille d'utiliser une batterie "InfoLITHIUM" avec les appareils vidéo portant le logo InfoLITHIUM.

「InfoLITHIUM」是一种锂离子电池组件，它能够与兼容的摄像装置进行与电池消耗相关的数据交换。索尼公司建议您以标有 InfoLITHIUM 记号的摄像装置来使用「InfoLITHIUM」电池组件。

「InfoLITHIUM」是一種鋰離子電池組件，它能夠與兼容的攝像裝置進行與電池消耗相關的數據交換。索尼公司建議您以標有 InfoLITHIUM 記號的攝像裝置來使用「InfoLITHIUM」電池組件。

DC-V700

DC Adaptor/Charger
- ♦High-speed recharging direct from your car battery
- ♦Built-in LCD panel easily displays recharging time
- ♦Connects directly to your car's cigarette lighter socket

Adaptador/cargador de CC
- ♦Permite recargar a gran velocidad utilizando la batería de su automóvil
- ♦El panel de cristal líquido informa del tiempo de carga restante
- ♦Se conecta directamente al receptáculo del encendedor de cigarrillos del automóvil.

Adaptateur/Chargeur prise allume-cigarette
- ♦Rechargement ultra-rapide à partir de la batterie de votre voiture
- ♦Ecran ACL intégré affichant la durée de rechargement
- ♦Se connecte directement à l'allume-cigarette de votre voiture.

直流电转换器 /充电器
- ♦直接从汽车电池进行快速充电
- ♦夜晶显示屏显示所需充电时间
- ♦直接接驳汽车香烟点火器使用

直流電轉換器 /充電器
- ♦直接從汽車電池進行快速充電
- ♦液晶顯示屏顯示所需充電時間
- ♦直接接駁汽車香煙點火器使用

- ♦Time required for normal charge with DC-V700 charger (min., approx.)
- ♦Tiempo necesario para la carga normal con el cargador DC-V700 (min., aprox.)
- ♦Durée nécessaire pour recharger normale avec le chargeur DC-V700 (min., durée approximative)
- ♦ 以DC-V700直流电转换器 / 充电器将电池充电百分之九十所需时间（分钟，约数）
- ♦ 以DC-V700直流充電器對90%電容的充電所需時間（分，大約數）

✦Charging Time ✦Tiempo de carga ✦Durée de rechargement ✦ 所需充电时间 ✦ 充電時間	NP-F330	NP-F550
	40	55

AC-V700

AC Adaptor/Charger
- ♦AC Adaptor/Charger with all the same features as the DC-V700

Adaptador/cargador de CA
- ♦Adaptador/cargador de CA con las mismas características que el DC-V700

Adaptateur/Chargeur C.A.
- ♦AC Adaptateur/Chargeur doté des mêmes caractéristiques que le DC-V700

交流电转换器 /充电器
- ♦ 交流电转换器 / 充电器具备所有与 DC-V700同样的性能

交流電轉換器／充電器
- ♦ 交流電轉換器／充電器具備所有與 DC-V700同樣的性能

LCM-FD91

Semi-Soft Carrying Case
- ♦Shoulder strap can be attached to the case or directly to the Digital Mavica for easy protability and protection.
- ♦Compact design also allows easy removal for getting quick shots

Estuche semiblando
- ♦La correa de hombro puede sujetarse al estuche o directamente a la Mavica Digital para su fácil transporte y protección.
- ♦Diseño compacto que permite extraer rápidamente la cámara para capturar imágenes al instante

Etui semi-souple de rangement
- ♦La bretelle s'attache à- l'é-tui ou directement au Digital Magica ce qui lui assure une portabilité- plus grande et davantage de protection.
- ♦L'ergonomie permet de sortir le caméscope aisément pour de rapides prises de vues

半软携带包
- ♦ 双式背带，可用作手提包或腰包
- ♦ 简洁的设计可简单地拿出机器迅速进行拍摄

半軟攜帶包
- ♦ 雙式背帶，可用作手提包或腰包
- ♦ 簡潔的設計可簡單地拿出機器迅速進行拍攝

- ♦Sholder strap supplied
- ♦Correa de hombro incluida
- ♦Porper en bandoulière
- ♦ 附加有背带 ♦ 附加有背帶

BLT-110(H)(L)

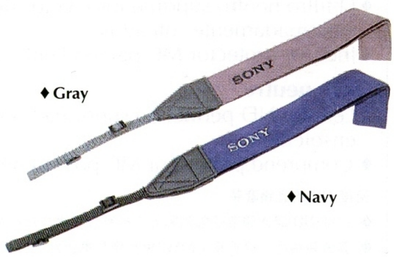
Carrying Belt
- ♦Convenient belt for hanging your Digital Mavica from your shoulder
- ♦BLT-110: 45mm wide

Correa de hombro
- ♦Práctica correa para colgarse la Digital Mavica del hombro
- ♦BLT-100: 45 mm de ancho

Bandoulière
- ♦Sangle pratique vous permettant de porter en bandoulière votre Digital Mavica
- ♦BLT-110: largeur: 45mm

肩带
- ♦ 便利的肩带可把数码软盘照相机挂在肩上
- ♦ BLT-110：宽45毫米

肩帶
- ♦ 便利的肩帶可把數碼軟盤照相機掛在肩上
- ♦ BLT-110：寬45毫米



♦Gray

♦Navy